

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 16 (1898)
Heft: 322

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 27.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abbestellt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Waren-Ein- und -Ausfuhr vom 1. Januar bis 30. September 1898. — Importation et exportation des principales marchandises du 1^{er} janvier au 31 septembre 1898.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern.

1898. 21. November. Die im Handelsregister von Bern eingetragene Kommanditgesellschaft unter der Firma **C. Häberli & Co, vormals Gebrüder Häberli** in Bern (S. H. A. B. 1887, pag. 708) ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Bureau de Courtelary.

22. novembre. La raison **Eugène Mürger**, fabrication d'horlogerie en tous genres et pour tous pays, à Tramelan (F. o. s. du c. du 29 novembre 1893, n^o 250, page 1016), est éteinte par suite de renouciation du titulaire.

La suite du commerce de cette maison a été reprise à partir du 1^{er} novembre 1898 par Oswald Mürger, de Wohlen, domicilié à Tramelan-dessus, sous la raison sociale **O. Mürger**, à Tramelan-dessus. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie en tous genres et pour tous pays. Bureau: Tramelan-dessus.

Bureau Schlosswyl (Bezirk Konolfingen).

21. November. Inhaber der Firma **A. Haldimann, Hôtel u. Büffet Bahnhof Kreuzstrasse, Emmenthal**, ist Adolf Haldimann, von Signau, wohnhaft bei der Kreuzstrasse. Geschäft: Betrieb obgenannten Hotels.

Glarus — Glaris — Glarona

1898. 21. November. Die Firma **Johannes Jenny Maurermeister** in Ennenda (S. H. A. B. Nr. 109 vom 9. Mai 1891, pag. 445) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

21. November. David Jenny, und Johannes Jenny, beide von und in Ennenda, haben unter der Firma **David & Johannes Jenny Maurermeister** in Ennenda eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1898 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Baugeschäft.

21. November. Die **Aktiengesellschaft** unter der Firma **Ver-einigte Schweizer-Bazars** in Zürich hat ihre Zweigniederlassung in Glarus (S. H. A. B. Nr. 207 vom 15. August 1895, pag. 867/68) aufgegeben; die Firma ist daher in Glarus erloschen.

21. November. Jakob Homberger, von Gossau (Zürich), in Glarus, und Witwe Anna Aepli-Heer, von und in Glarus, haben unter der Firma **Homberger & Aepli** in Glarus eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1898 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Bazar.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1898. 18. November. Die Firma **A. Freund** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 10 vom 15. Januar 1894, pag. 40) hat am 1. Oktober 1898 in St. Margrethen eine Zweigniederlassung errichtet unter der gleichen Firma «A. Freund», Kommission in St. Galler Artikeln. Zur Vertretung der Filiale ist der Inhaber Arthur Freund, von Herisau, in St. Gallen, allein befugt.

18. November. Der Inhaber der Firma **Jacob Urscheler z. Pfäutli** in Wil (S. H. A. B. Nr. 52 vom 10. März 1894, pag. 242) ändert die Natur des Geschäftes ab in Restauration und Kohlenhandlung. Die Firma lautet nunmehr: **Jacob Urscheler Restauration u. Kohlenhandlung z. Löwen-garten**.

21. November. Louis Krower, von und in New-York, und Louis Tynberg, von New-York, in St. Gallen, haben unter der Firma **Krower u. Tynberg** in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1898 ihren Anfang nahm. Stickerei-Export. Oberer Graben Nr. 31.

21. November. Inhaber der Firma **P. Steiger** in St. Gallen ist Peter Steiger, von Oberriet, in St. Gallen. Agentur für den Verkauf von Artikeln für den Stickerei- und Weberei-Bedarf. Schmiedgasse.

21. November. Inhaber der Firma **Arnold Hedinger** in Rorschach ist Arnold Hedinger, von Steinach, in Rorschach. Bijouterie-Waren. Neugasse.

21. November. Die Firma **Carl Behles** in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 69 vom 28. März 1894, pag. 283) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Adèle Behles-Eugster** in St. Margrethen ist Adèle Belles-Eugster, von Buchs (Zürich), in St. Margrethen, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt. Bahnhofrestauration. Im Bahnhofgebäude.

21. November. Folgende drei Firmen werden von Amtswegen gestrichen:

J. Ulrich Lörtseher in Niederhelfenswil (S. H. A. B. Nr. 80 vom 31. Mai 1892, pag. 318). Wegzug.

Jacob Niederhauser in Rohrenmoos (Häggenchwil) (S. H. A. B. Nr. 251 vom 8. September 1896, pag. 1034). Wegzug.

Leonz Wirth in Häggenchwil (S. H. A. B. Nr. 264 vom 26. September 1896, pag. 1088). Wegzug.

Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Kulm.

1898. 21. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Sommerhalder & Cie.** in Unter-Kulm (S. H. A. B. 1896, pag. 937) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Samuel Sommerhalder-Gautschi, von Schlossrued; Adolf Gloor-Steiner, von Leutwil, und Heinrich Merz-Haller, von Reinach, alle wohnhaft in Unter-Kulm, haben unter der Firma **Sommerhalder & Cie.** in Unter-Kulm eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1898 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Sommerhalder & Cie.» übernimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: S. Sommerhalder-Gautschi und A. Gloor-Steiner. Kommanditär ist Heinrich Merz-Haller, mit dem Betrage von fünfundzwanzigtausend Franken (Fr. 25,000). Natur des Geschäftes: Cigarrenfabrikation. Geschäftslokal: Unterdorf.

Bezirk Rheinfelden.

21. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Gesellschaft für mech. Fassfabrikation Rheinfelden vorm. P. Hedderich** in Rheinfelden (S. H. A. B. 1897, pag. 145) hat in der Generalversammlung vom 26. August 1898 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung der publizierten Thatsachen getroffen: Das Gesellschaftskapital ist auf den Betrag von zweihundertfünfundsiebzigttausend Franken (Fr. 265,000) erhöht worden, eingeteilt in 530 Aktien von je Fr. 500, welche voll einbezahlt sind und auf den Namen lauten. Die übrigen Punkte der Publikation vom 9. Februar 1897 sind unverändert geblieben.

Bezirk Zofingen.

21. November. Die Firma **Gustav Hönninger** in Kölliken (S. H. A. B. 1897, pag. 71) ist infolge Wegzugs des Inhabers erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1898. 21. November. Die Firma **F. Barell-Baumgartner** in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 7 vom 9. Januar 1895, pag. 28) hat ihre Zweigniederlassung, Weinhandlung, in Romanshorn, aufgehoben.

21. November. Unter der Firma **Ziegelei Paradies** hat sich eine Aktiengesellschaft, mit Sitz in Unterschlatt, gebildet. Die Gesellschaftsstatuten wurden am 22. Oktober 1898 festgesetzt. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt dreihunderttausend Franken und ist eingeteilt in sechshundert auf den Inhaber lautende Aktien von je fünfhundert Franken. Zweck der Gesellschaft ist: Errichtung und Betrieb einer mechanischen Ziegel- und Backsteinfabrik auf dem Landgut Paradies, Gemeinde Unterschlatt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» und in der «Neuen Zürcher Zeitung». Der Verwaltungsrat besteht aus sieben Mitgliedern. Die verbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident oder der Vicepräsident, beide kollektiv mit dem Sekretär des Verwaltungsrates, Präsident des Verwaltungsrates ist Heinrich Wehrli, von und in Zürich; Vicepräsident: Konrad Vogler, von und in Schaffhausen; Sekretär: Eduard von Waldkirch, von Schaffhausen, in Bern.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno.

1898. 22 novembre. Proprietario della ditta individuale **G. B. Varini** in Locarno, è Giovan Battista Varini, di Giorgio, da Muralto, domiciliato in Locarno. Genere di commercio: Oreficeria, gioielleria e orologeria.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel.

1898. 19 novembre. Charles Montbaron, originaire d'Amérique; Edouard Montbaron, de Tramelan-dessus; Henry Wolfrath et Louis Sperlé, ces deux derniers de Neuchâtel, les quatre domiciliés en la dite ville, ont constitué, sous la raison sociale **Montbaron, Wolfrath & Cie.**, une société en nom collectif, avec siège à Neuchâtel, commencée le 1^{er} août 1898. Henry Wolfrath et Louis Sperlé ont seuls la signature sociale. Genre de commerce: Atelier de photogravure; clichés selon les procédés américains (zincogravure et autotypie) pour impression typographique. Bureaux: Rue du Temple neuf n^o 5. Atelier: Rue du Seyon n^o 32.

Genève — Genève — Ginevra

1898. 19 novembre. Dans son assemblée générale tenue le 24 avril 1897, l'association dite: **Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 novembre 1894, n^o 244, page 1003), a nommé membre de son comité Alexis Rochat, horloger, domicilié à Genève. Ce dernier remplace Henri Buttica, décédé.

19 novembre. Les suivants: Henri-Julien Rittener, d'origine vaudoise, et Charles-Louis-Auguste Inaebnit, de Grindelwald (Berne), tous deux domiciliés à Genève, ont constitué en cette ville sous la raison sociale **Société pour l'exploitation des Compteurs électriques, Rittener et Co.**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} octobre 1898. Genre d'affaires: Fabrication et commerce de compteurs électriques. Locaux: 6, Boulevard Jarmés Fazy.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

vom 1. Januar bis 30. September 1898.

Importation et exportation des principales marchandises

du 1^{er} janvier au 31 septembre 1898.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervor-
gehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères
gras. 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchtarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	Chemikalien und Farbwaren	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	1,736	284,704	1,219	—	—	—	Gomme
28	Robe Harze, Colophonium, Pech	17,576	353,629	18,173	225	8,015	140	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	9,124	146,984	8,665	69	1,576	125	Chlorure de chaux
40	Schwefelsäure	36,478	291,824	31,694	1,542	25,271	979	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen	8,320	1,664,000	8,517	718	121,027	678	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	4,873	181,568	4,355	215	11,712	171	Oléine
75	Kartoffelmehl	7,548	173,604	7,980	25	1,024	14	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	11,664	467,027	9,576	130	9,925	80	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Sprit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	36,793	874,202	36,042	69	1,723	63	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	9,632	165,476	8,268	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzel etc.: roh	12,856	512,312	11,782	155	3,955	109	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	1,257	251,400	1,460	7	2,522	56	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	1,724	173,572	2,022	4,170	358,102	5,529	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	1,956	1,869,200	1,967	28,228	12,498,950	20,781	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	1,188	227,600	1,000	47	7,884	11	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	37,763	800,198	38,958	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	12,980	477,117	12,791	174	29,016	139	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	4,550	541,450	4,504	73	62,224	70	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz							Bois
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	590,381	1,416,794	599,973	175,269	344,906	178,383	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	451,361	1,038,180	566,386	29,594	59,604	35,913	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	67,916	597,661	62,040	13,666	111,757	15,131	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	114,642	801,348	106,174	29,441	182,721	29,216	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	292,549	1,462,745	264,463	142,996	142,996	208,965	— — — — — résineuses
137	Fassholz, roh	28,096	686,219	38,842	64	1,145	110	Bois pour douves, brut
138	Andere Elchenholz, gesägt etc.	170,873	2,979,824	182,393	3,493	34,323	2,114	Autres bois de chêne, sciés, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	62,228	634,726	65,695	11,755	105,700	10,664	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	646,623	5,851,988	623,729	46,246	432,631	47,734	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	4,060	211,120	3,474	471	41,068	540	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	4,963	545,930	5,284	1,461	168,208	1,104	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	3,956	842,415	4,656	435	90,801	387	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	1,697	551,525	1,837	190	75,755	210	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	762	213,360	785	29	16,541	61	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitzt	31	11,470	41	472	460,289	455	— — — — — sculptés
179	Barstenbinderwaren, grobe	603	156,780	542	92	63,193	86	Brosserie grossière
180	Barstenbinderwaren, feine	271	216,800	251	8	9,094	13	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	7,301	648,110	6,508	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	148,858	982,463	131,342	18,964	125,909	18,332	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	188,916	1,178,886	157,020	2,065	11,719	2,214	Feuillée, roseaux, paille
	Leder							Cuir
190	Sohlenleder	9,947	2,685,690	10,864	1,257	418,730	1,116	Cuir pour semelles
191	Zug- und Riemenleder, Kalbleder	1,363	832,793	1,460	971	724,305	982	Cuir pour larnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	17,521	8,480,164	15,983	165	102,500	150	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	2,404	3,065,100	2,158	2,066	2,465,681	2,239	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.							Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	14,105	6,460,090	13,612	5,332	2,162,383	5,232	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	1,788	449,316	1,859	166	69,458	242	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	467	815,907	428	210	642,254	218	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	3,040	1,411,007	4,496	868	804,497	1,087	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandsmittel etc.	230	446,678	210	452	208,430	428	Articles de pansement, etc.
	Uhren							Horloges et montres
226	Gewichtuhren	181	88,689	157	14	12,920	9	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	823	267,723	585	9	9,629	12	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	197	165,365	198	29	45,888	88	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	81	68,248	141	2,247	1,724,791	2,592	Pièces à musique
280	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	Stücke pièces	37,900	10,005	1,838,578	12,210,183	1,289,684	Montres en boîte de nickel, etc.
281	— — — Silber	563	6,756	719	2,187,574	27,978,888	2,117,717	Montres en boîte d'argent
282	— — — Gold	2,158	140,270	3,084	480,744	25,486,510	446,742	Montres en boîte d'or
	Maschinen.	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	2,598	529,992	1,199	29,429	6,181,717	30,788	Machines dynamo-électriques
248	Müllereimaschinen	2,142	321,900	1,436	24,191	2,714,842	18,741	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	6,757	1,387,896	6,449	860	180,656	287	Machines à coudre
245	Spinnerel- und Zwirnermaschinen	3,034	361,046	3,045	9,942	1,509,120	11,556	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	12,598	2,015,680	3,768	4,211	589,877	5,327	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	478	181,640	226	529	840,279	419	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	2,754	178,459	2,561	36,261	3,069,616	28,393	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	11,398	1,186,790	8,976	2,127	895,493	1,622	Machines-outils
260	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	81,426	10,096,824	68,926	77,167	10,840,444	68,693	Autres machines et pièces détachées de machines
262	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	48,001	3,096,072	31,771	1,485	87,044	1,169	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
268	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	8,350	1,294,260	7,980	977	114,047	651	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	Metalle							Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	29,086	958,188	28,368	758	26,002	1,347	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
278	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	12,565	477,470	10,966	214	14,683	192	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
279	Roheisen in Massen; Rohstahl; Altisen etc.	504,988	4,408,042	586,647	48,522	805,231	49,689	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
278	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	728,692	11,185,422	758,586	1,687	87,966	1,894	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonisen etc.: feine Dimensionen	185,895	4,870,986	217,659	1,895	74,498	1,787	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, robe	70,285	1,627,329	82,768	6,151	156,581	1,892	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	31,726	1,910,222	27,027	2,458	225,621	1,419	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	82,438	1,518,189	44,007	2,209	169,674	1,177	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	89,192	3,785,781	89,965	4,339	920,612	3,959	— — — — — adoucis, étamés, zinqués
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	24,380	8,187,230	22,896	2,419	969,544	2,201	— — — — —

Table with columns: Gattung der Ware, Einfuhr Importation (Menge, Wert), Ausfuhr Exportation (Menge, Wert), and Nature de la marchandise. It lists various goods such as metals, minerals, food, and textiles with their respective quantities and values.

Gebrauchskl. Taxif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periodo des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.		q netto	Fr.		
M Baumwolle (Fortsetzung)								
498	Glatter Tüll, roh	2,761	8,451,250	2,106	100	124,962	120	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	18,022	5,742,702	14,179	8,745	2,672,927	11,267	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	8	798	4	75	42,505	87	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	243	195,868	232	345	277,401	588	— — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,281	451,777	1,121	1,462	698,829	1,602	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	Geblichte Gewebe: leichtere	71	43,878	98	472	472,885	598	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	594	307,692	494	7,799	8,788,788	8,511	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	Buntgewebe: leichtere	9	8,442	12	57	46,827	98	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,554	1,428,708	3,464	5,760	2,489,748	4,692	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	79	47,005	94	384	256,658	371	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	2,951	1,817,816	2,847	7,787	4,671,882	7,611	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	84	29,750	86	2,765	1,848,518	2,944	— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	77	78,292	58	221	298,144	340	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	666	667,020	688	1,920	8,549,114	1,684	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	828	963,028	755	181	168,069	228	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	16	40,000	9	4,630	7,854,229	3,972	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	2	4,000	7	1,761	2,496,265	1,866	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	10	25,510	11	16,888	88,466,940	18,107	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	9	29,025	7	211	1,144,086	808	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	14	42,000	5	2,688	8,659,742	2,926	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	23	263,452	28	8	57,928	4	Broderies à la main
529	Spitzen	317	768,264	266	18	180,189	19	Dentelles
Flachs, Hanf etc.								
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	9,318	798,987	10,750	103	8,573	169	Lin, chanvre, etc.
534	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	188	15,180	128	8	1,472	41	Lin, chauvre, jute, ramie, etc., bruts
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	3,386	720,576	2,982	825	60,885	351	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	16,725	1,085,876	14,927	5	1,024	20	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	1,281	295,911	1,608	162	50,878	165	Toile d'emballage de jute, etc.
543	Jutegewebe	76	12,760	67	1	125	2	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	1,375	587,626	1,227	66	47,394	61	Tissus de jute
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	3,648	3,042,432	3,889	807	256,710	345	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm ²
Seide								
558	Déchets	8,814	2,869,490	7,666	2,995	741,065	3,286	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	7,699	7,498,826	7,582	1,162	1,119,998	1,062	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	4,662	14,289,210	5,328	1,289	4,156,787	1,882	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	508	668,368	549	371	630,440	286	Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine und Trame	18,817	57,160,929	14,665	5,807	21,803,341	4,644	Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	870	500,610	211	8,976	16,591,784	7,797	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	207	806,005	14	1,827	6,815,866	1,278	Soie teinte
565	Floretseide, gefärbt	34	85,920	27	17	34,040	24	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	13	42,719	9	900	1,091,262	267	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568	Cordonnet etc.: gefärbt	18	64,836	18	144	504,798	167	Cordonnet, etc.: teint
568	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	60	162,270	54	158	688,574	136	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteluch	—	—	—	211	2,897,092	216	Gaze à blintoir
570	Gewebe von reiner Seide	664	4,104,898	565	11,659	61,819,123	10,688	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	690	1,508,307	598	4,018	9,069,881	4,216	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	137	776,966	168	2,061	12,787,390	1,968	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	398	1,080,544	297	2,902	13,452,296	3,060	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	11	96,893	11	228	8,972,506	200	Broderies
580	Spitzen	43	387,071	57	8	102,407	8	Dentelles
Wolle								
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	1,179	589,500	1,408	8,590	6,101,414	8,857	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	11,386	7,446,444	11,981	152	158,707	201	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	19,157	12,735,976	18,686	1,425	1,749,215	1,726	— — légers
607	Stickereien und Spitzen	48	108,200	35	80	153,270	28	Broderies et dentelles
Kautschuk								
616	Elastische Gewebe	158	189,600	145	1,085	1,200,858	1,117	Tissus élastiques
Stroh etc.								
621	Tressen	2,885	714,420	2,691	4,587	6,470,849	4,264	Tresses
622	Feine Waren	80	22,500	28	568	1,861,878	526	Ouvrages fins
Konfektion								
623	Baumwollene Leibwäsche	462	494,802	893	86	151,229	45	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	806	881,792	788	12	19,888	8	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	1,958	1,796,718	1,877	101	112,816	98	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	474	888,980	489	11	88,924	14	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	452	618,886	421	14	31,552	12	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	208	888,089	209	16	90,589	15	— — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	4,622	5,278,672	4,659	91	250,004	72	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	1,579	1,192,145	1,689	908	801,786	988	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	48	260,890	49	669	2,086,178	590	— — de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	1,502	1,688,742	1,564	778	1,861,927	985	— — de laine ou mi-laine
Tiere und tierische Stoffe								
651	Pferde	7,866	6,107,746	8,686	1,674	1,480,620	1,708	Chevaux
656	Ochsen	84,886	17,154,898	30,451	119	58,885	200	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	4,207	1,541,282	8,756	9,861	4,678,854	8,968	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	776	281,216	1,208	746	388,600	1,460	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	2,010	466,696	8,075	980	271,119	1,650	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	8,752	768,858	7,811	8,801	379,286	8,612	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	1,800	56,227	2,796	7,029	187,121	7,421	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	69,209	7,645,579	65,384	187	14,717	807	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	6,212	261,402	8,698	2,147	41,019	2,482	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, roh, grüne, gesalzene, getrocknete	9,864	978,016	7,968	8,795	4,244,597	88,186	Cuir brut, vert, salé, desséchés
670	Felle, roh, grüne, gesalzene, getrocknete	3,554	1,116,966	8,289	14,488	8,897,565	12,489	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
Thonwaren								
694	Dachziegel, roh	108,544	384,447	107,887	11,188	80,076	9,942	Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine	106,851	490,221	81,866	1,871	6,817	2,108	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	202,653	579,588	242,144	189,189	284,848	87,577	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	8,280	180,488	8,292	118	5,101	92	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig	27,074	216,868	27,002	46	466	80	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	8,222	151,778	6,988	5	85	9	— — ardoisés, etc.: unis, cannelés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	9,310	808,347	9,780	1,896	58,169	1,277	Poterie commune
710	— — feine	11,588	971,886	12,676	1,669	101,248	1,710	Poterie fine
711	Porzellan	6,654	858,574	5,910	54	40,821	60	Porcelaine